

DONNEES SUR LE CLIMAT DANS LA REGION DE SARAJEVO
THE CLIMATE OF THE SARAJEVO REGION
ETWAS ÜBER DAS KLIMA DER REGION VON SARAJEVO
PONEŠTO O KLIMI SARAJEVSKE REGIJE

Sarajevo est situé dans la région centrale de la Yougoslavie ($\varphi = 43^{\circ}52'$; $\lambda = 18^{\circ}26'$). La région des terrains de compétition abonde en pentes, vallées et vallons. L'enregistrement statistique des données hydrométéorologiques, pratiqué depuis un siècle, a permis d'obtenir une image réelle sur le climat de cette région, son caractère et ses spécificités locales.

Les cimes des montagnes de Igman, Treskavica, Jahorina et autres sont la limite naturelle entre le climat montagneux de la Bosnie et le climat subméditerranéen de l'Herzégovine. Ces spécificités climatologiques sont très favorables à la pratique des sports d'hiver.

Le climat de la région de Sarajevo est continental, de type montagneux, avec des caractères marqués de climat alpin. L'hiver est froid, avec beaucoup de neige, et l'été chaud et ensoleillé.

Les couches de neige couvrant les montagnes pendant plusieurs mois, permettent à cette région de jouir d'une des plus longues saisons consacrées aux sports d'hiver dans cette partie de l'Europe. Du point de vue des sports d'hiver, le climat comporte aussi d'autres facteurs également importants pour la pratique des sports — température, insolation, humidité de l'air etc. La couche de neige, elle-même, n'est pas un avantage spécial si d'autres facteurs n'accompagnent pas cette première condition; le beau temps stable et sans orages; et c'est justement le cas des montagnes environnant les terrains de compétition.

Sarajevo is situated in the central part of Yugoslavia ($\varphi = 43^{\circ}52'$, $\lambda = 18^{\circ}26'$). The region in which the XIV Winter Olympic Games will take place, is extraordinarily rich in mountain slopes and valleys. Studies of hydrometeorological conditions, that date back to the past century, have resulted in a realistic picture of the climate of his regions, of its features and local peculiarities.

The mountain massifs Igman, Bjelašnica, Treskavica, Jahorina and others, are the natural boundary between the mountain climate of Bosnia and submediterranean climate of Herzegovina. Such climatic features are very favourable for the development of winter sports. The climate of the Sarajevo region is continental, it is the so-called mountain type of the climate, which has strong features of the Alpine climate. Winters are rich in snow and cold, while summers are warm and sunny. Owing to the snow layer that lasts for months, the region of Sarajevo has one of the longest skiing seasons in this part of Europe.

From the standpoint of winter sports, beside the snow, climate also means temperature, sunniness, air moisture etc. A good snow layer is not a special advantage if it is not followed by other good conditions — nice and steady weather, and the slopes of the surrounding mountains are characterised by such conditions.

Average temperature of the year, in the city of Sarajevo (630 m) is 9.7°C , and on the slopes of the surrounding moun-

Sarajevo befindet sich im zentralen Teil Jugoslawiens ($\varphi = 43^{\circ}52'$, $\lambda = 18^{\circ}26'$). The Gebiet, auf dem 1984 die Olympischen Winterspiele abgehalten werden, ist unendlich reich an Berghängen, Talern und Mulden. Die Beobachtung der hydro-meteorologischen Bedingungen, die schon aus den vorigen Jahrhundert datiert, ermöglichte es, ein reales Bild des Klimas dieses Gebietes, seinen Eigenheiten und lokalen Besonderheiten, zu bekommen. Die Bergmassive des Igman, der Bjelašnica, der Jahorina und andere stellen die natürliche Grenze zwischen den bosnischen Bergklima und dem herzegowinischen submediterranen Klima dar. Solche klimatischen Bedingungen sind für eine Entwicklung der Wintersporte sehr günstig.

Das Klima der Region von Sarajevo ist ein kontinentales, sogenannten Bergtyps, mit ausgeprägten Kennzeichen des alpinen Klimas. Die Winter sind schneereich und kalt während die Sommer warm und sonnig sind.

Die mehrmonatige Schneedecke ermöglicht es, dass das Gebiet von Sarajevo eine der längsten Schisaisonen in diesem Teil Europas hat.

Das Klima bedeutet von Wintersportstandpunkt ausser Schnee auch noch die Temperatur, die Sonnenbestrahlung, die Luftfeuchtigkeit usw. Eine gute Schneedecke ist allein kein besonderer Vorteil, wenn er nicht von anderen guten Bedingungen — schönem und stabilem Wetter, und das ist gerade die Charakteristik der Hänge der

Sarajevo je smješteno u centralnom dijelu Jugoslavije (na $43^{\circ}52'$ sjeverne geografske širine (φ) i $18^{\circ}26'$ istočne geografske dužine (λ)). Područje na kojem će se 1984. godine održati XIV zimske olimpijske igre neizmjerljivo je bogato planinskim padinama, dolinama i kotlinama. Praćenje hidrometeoroloških uslova koje datira još iz prošlog stoljeća, omogućilo je da se dobije realna slika o klimi ovoga područja, njenim osobenostima i lokalnim specifičnostima.

Planinski masivi Igmana, Bjelašnice, Treskavice, Jahorine i dr. prirodna su granica između planinske klime Bosne i submediteranske klime Hercegovine. Ovakve klimatske specifičnosti vrlo su pogodne za razvoj zimskih sportova.

Klima sarajevske regije je kontinentalna, tzv. planinskog tipa, sa izraženim odlikama alpske klime. Zime su bogate snijegom i hladne, dok su ljeta topla i sunčana.

Višemjesečni snježni prekrivač omogućava da područje Sarajeva ima jednu od najdužih skijaških sezona u ovom dijelu Evrope.

